



**Niederschrift über die Sitzung
des Gemeinderates vom**

27.03.2023

Am **27.03.2023**, um 19:00 Uhr, sind im Ratssaal der Gemeinde Kaltern, nach Erfüllung der von der geltenden Gemeindegesetzgebung vorgesehenen Formvorschriften, die Mitglieder des Gemeinderates zu einer Sitzung zusammengetreten.

**Verbale della seduta
del Consiglio comunale del**

27.03.2023

Il **27.03.2023**, alle ore 19:00, nella sala del Consiglio comunale di Caldaro, dopo l'adempimento delle previste formalità di norma dello statuto comunale vigente, si sono riuniti i membri del Consiglio comunale.

Anwesenheitsübersicht - Quadro delle presenze:			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
BENIN BERNARD Gertrud	Bürgermeisterin	Sindaca		
AMBACH Christian	Ratsmitglied	Consigliere		
ANDERLAN Anton	Ratsmitglied	Consigliere		
ATZ Dr. Werner	Ratsmitglied	Consigliere		
BERNARD Walter	Ratsmitglied	Consigliere		
GREIF Margareth	Ratsmitglied	Consigliera		
MAIER Werner	Ratsmitglied	Consigliere		
MORANDELL Gertraud	Ratsmitglied	Consigliere		
MORANDELL Walter	Ratsmitglied	Consigliere		
OBERPARLEITER Wolfgang	Ratsmitglied	Consigliere		
PERNSTICH Dr. Marlene	Ratsmitglied	Consigliera		
PILLON Christoph	Ratsmitglied	Consigliere		
RINNER Dr.Siegfried	Ratsmitglied	Consigliere	bis TOP 4) f. al p.to 4)	
TANZER Karin	Ratsmitglied	Consigliere		
von ACH Florian	Ratsmitglied	Consigliere		
VORHAUSER Stefan	Ratsmitglied	Consigliera	bis TOP 1) f. al p.to 1)	
WEISSENSTEINER Walter	Ratsmitglied	Consigliere		
ZWERGER Dietmar	Ratsmitglied	Consigliere	ab TOP 3) dal p.to 3)	

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär KREITHNER Dr. Johann teil.

Es handelt sich um eine öffentliche Sitzung erster Einberufung.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit dieser Versammlung übernimmt BENIN BERNARD Gertrud in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Zu Stimmzählern werden, auf Vorschlag der Vorsitzenden, durch Abstimmung mittels Handerheben einstimmig die Gemeinderatsmitglieder Walter Weissensteiner und Walter Bernard ernannt.

Mit dem Auftrag zur Kontrolle und Mitunterzeichnung der Sitzungsniederschrift wird ebenfalls einstimmig ausgedrückt durch Handerheben Ratsmitglied Dr. Werner ATZ betraut.

Alla seduta partecipa anche il Segretario Generale KREITHNER dott. Johann.

Si tratta di una seduta pubblica di prima convocazione.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, BENIN BERNARD Gertrud nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Come scrutatori vengono nominati, su proposta del presidente, tramite votazione con unanimità di voti, espresso con alzata della mano, i membri del Consiglio Walter Weissensteiner e Walter Bernard.

L'incarico del controllo e la controfirma del verbale della seduta viene affidato ad unanimità dei voti espresso con alzata della mano al Consigliere comunale Dr. Werner ATZ.

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung vom 27.02.2023

(Beschluss Nr. 10)

Der Gemeinderat beschließt mit 13 Ja-Stimmen, 3 Enthaltungen (Oberparleiter, Pernstich und von Ach), durch Handerheben, anwesend 16 Ratsmitglieder, abwesend 2 Ratsmitglieder (Vorhauser und Rinner)

1. Das Protokoll über die Sitzung des Gemeinderates vom 27.02.2023 wird ohne Richtigstellungen bzw. Ergänzungen genehmigt.

2. Vorstellung des überarbeiteten Gemeindeentwässerungsplanes

Referent Vorhauser betritt den Sitzungssaal.

Referent Ambach: Heute wollen wir den überarbeiteten Gemeindeentwässerungsplan der Gemeinde Kaltern vorstellen. Unser Problem ist, dass im Gemeindegebiet noch viele Mischwasserableitungen bestehen. Es ist vorgesehen, in mehreren Jahren abschnittsweise die Umstellung auf Kanalisierungsleitungen und Regenwasserleitungen vorzunehmen.

Dr. Ing. Alex Balzarini vom technischen Büro Patscheider & Partner GmbH erläutert den überarbeiteten Gemeindeentwässerungsplanes der Gemeinde Kaltern.

In der Vergangenheit kam es im Zuge von Starkniederschlagsereignissen in der Gemeinde Kaltern a.d.W. zu Kapazitätsengpässen und infolgedessen zu lokalen Ausuferungen. Die Gemeindeverwaltung hat die Ingenieure Patscheider & Partner GmbH beauftragt, einen „Generellen Entwässerungsplan (GEP)“ gemäß dem Leitfaden für die Ausarbeitung des GEP der Provinz Bozen für die Gemeinde zu erarbeiten. Mit einem GEP wird im Bereich der Siedlungsentwässerung die strategische Planung angegangen, die nötigen Maßnahmen definiert und deren Umsetzung zeitlich festgelegt – sie bildet das Herzstück des Infrastrukturmanagements Siedlungsentwässerung. Die GEP gewährleistet einen sachgemäßen Gewässerschutz und eine zweckmäßige Siedlungsentwässerung. Die Erarbeitung der Entwässerungsplanung erfolgte in verschiedenen Teilprojekten: 2018 wurde ein Teil des GEP der Gemeinde abgegeben. 2021 beauftragte die Gemeinde die Ingenieure Patscheider & Partner GmbH diesen auf sämtliche Fraktionen des Gemeindegebietes zu erweitern und auch das Schmutzwasser zu berücksichtigen, die Ergebnisse werden in diesem Bericht präsentiert.

Die Analyse des Ist-Zustands hat mehrere Schwachstellen auf Gemeindeebene ergeben (siehe Planunterlagen 2-9.2). Unter Berücksichtigung der topographischen Aspekte und der wasserwirtschaftlichen Vinkulierungen wurde ein Maßnahmenkatalog zur Lösung der spezifischen Schwachstellen ausgearbeitet (siehe Planunterlagen 2-9.3). Dabei wurde auf eine möglichst naturnahe Regenwasserbewirtschaftung geachtet, die den Einsatz von Sickerbecken und Sickermulden sowie Retention vorsieht.

1. Approvazione del verbale della seduta del 27/02/2023

(deliberazione n. 10)

Il Consiglio comunale delibera per alzata di mano con 13 voti favorevoli e 3 astensione (Oberparleiter, Pernstich und von Ach), presenti 16 consiglieri, assenti 2 consiglieri (Vorhauser e Rinner):

1. Si approva il verbale della seduta del Consiglio Comunale del 27/02/2023 senza correzioni rispettivamente integrazioni.

2. Presentazione del piano di smaltimento delle acque piovane per il Comune di Caldaro rielaborato

L'assessore Vorhauser entra nella sala riunioni.

L'assessore: Oggi vogliamo presentare il piano di smaltimento delle acque piovane per il Comune di Caldaro rielaborato. Il nostro problema è che nel comune ci sono ancora molte fognature combinate. Si prevede di passare alle condutture di fognatura e alle condutture per l'acqua piovana a tratti, nell'arco di diversi anni.

Dott. Ing Alex Balzarini del studio tecnico Patscheider & Partner srl illustra il piano di smaltimento delle acque piovane per il Comune di Caldaro rielaborato.

In occasione di eventi meteorici particolarmente intensi si sono verificati in passato nel territorio comunale di Caldaro s.s.d.v. problemi di convogliamento delle acque meteoriche che hanno causato esondazioni localizzate. L'Amministrazione comunale ha pertanto incaricato la Ingegneri Patscheider & Partner S.r.l. di elaborare un Piano Generale di smaltimento delle Acque (PGA) ai sensi delle Linee Guida provinciali per la redazione dei PGA per i Comuni altoatesini. Nell'ambito di un PGA viene impostata una pianificazione strategica orientata alla risoluzione delle problematiche legate ai drenaggi urbani, definendo le misure necessarie e dettando le linee anche cronoprogrammatiche per la loro realizzazione, che rappresenta di fatto il nucleo centrale del management infrastrutturale dei drenaggi urbani. L'attuazione del PGA garantisce una adeguata protezione dei corpi idrici ed un sistema funzionale di drenaggio delle acque urbane. L'elaborazione del Piano Generale di smaltimento delle Acque si è sviluppato in diverse fasi: nel 2018 è stata consegnata al Comune una prima parte della documentazione. Nel 2021 il Comune ha incaricato la Ingegneri Patscheider & Partner S.r.l. di estendere le valutazioni anche a tutte le frazioni del territorio comunale e di includere nel Piano anche un'analisi del sistema fognario. I risultati vengono presentati in questa relazione.

L'analisi dello stato attuale ha evidenziato l'esistenza di diverse situazioni critiche sul territorio comunale (si vedano gli elaborati 2-9.2). Tenendo conto degli aspetti topografici e dei vincoli legati alle gestione delle acque è stato elaborato un Catalogo Interventi che descrive le soluzioni elaborate per la risoluzione delle specifiche criticità (si vedano gli elaborati 2-9.3). Qualora possibile sono state scelte soluzioni sostenibili per la gestione delle acque meteoriche, prevedendo ad esempio la realizzazione di bacini o depressioni di infiltrazione uni-

Die geschätzten Gesamtkosten für die empfohlenen Maßnahmen betragen 33.600.000,00 €. Diese Summe setzt sich zusammen aus der Gesamtsumme für die Arbeiten in Höhe von 23.300.000,00 € (inkl. Sicherheitskosten) sowie der Summe zur Verfügung der Verwaltung in Höhe von 10.300.000,00 € (Unvorhergesehenes, Planung, Enteignungen und Dienstbarkeiten, Datenerhebungen, MWST).

Referent Ambach bedankt sich bei Ing. Balzarini für die Vorstellung des Gemeindeentwässerungsplanes. Die Umsetzung des Planes erfolgt in mehreren Stufen, da ein hoher Finanzbedarf damit verbunden ist.

Das Ratsmitglied Zwerger verläßt die Ratssitzung.

3. Interpellation (Prot. Nr. 0017309/23) der Gemeinderatsmitglieder Dietmar Zwerger und Florian von Ach von der Partei "Die Freiheitlichen" betreffend "Befreiung von Kindergartengebühr und Schulausspeisung"

Bürgermeisterin Gertrud Benin Bernard verliest die Interpellation.

Mit dieser Interpellation wollen die Einbringer Folgendes in Erfahrung bringen:

- 1) Um wie viele Kinder handelt es sich? Wie groß sind die durch oben genannten Beschluss sowie dessen vorangegangenen Beschlüsse entstandenen Kosten? Trägt die Gemeindeverwaltung diese Kosten alleine? Steht zu erwarten, dass diese Maßnahme noch öfters verlängert wird?
- 2) Im Sinne gelebter Kalterer Solidarität liegt es nahe, in Krisenzeiten wie den aktuellen auch bedürftige Kalterer Familien von ob genannten Gebühren zu befreien. Ist dies bereits der Fall bzw. bei wie vielen Familien wird die Gebühr von der Gemeinde übernommen? Welche Kriterien müssen Kalterer Familien erfüllen, um von den Kindergarten- und Schulausspeisungsgebühren befreit zu werden?

Die Bürgermeisterin Benin verliest die vorbereitete Antwort wie folgt:

"Bezugnehmend auf Eure Interpellation obigen Betreffs, möchten wir wie folgt Stellung beziehen:

Zu Pkt. 1) Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr.205 vom 19.05.2022 wurden im Sinne der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug, die aufgrund der aktuellen schweren internationalen Krise aus der Ukraine ankommenden Minderjährigen für einen maximalen Zeitraum von 5 Monaten und jedenfalls nicht nach dem 31. Dezember 2022, von der Kindergartengebühr bzw. der Teilnahmegebühr an der Schulausspeisung, zu befreien.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 71 vom 23.02.2023 wurde verfügt, im Sinne der Mitteilung Nr. 21/2023 des Südtiroler Gemeindenverbandes, die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug, die aufgrund der aktuellen schweren internationalen Krise aus der Ukraine ankommenden Minderjährigen bis zum 03.03.2023 zu verlängern und damit dieselben von der Kindergartengebühr bzw. der Teilnahmegebühr an der Schulausspeisung, zu befreien.

tamente a interventi di ritenzione delle acque.

Il costo totale stimato per le misure previste è di 33.600.000,00 euro. Questo importo è composto dalla somma totale per i lavori di 23.300.000,00 euro (compresi i costi di sicurezza) e dalla somma a disposizione dell'amministrazione di 10.300.000,00 euro (imprevisti, pianificazione, espropri e servizi, raccolta dati, IVA).

Ambach ha ringraziato l'Ing. Balzarini per la presentazione del piano di smaltimento delle acque piovane per il Comune di Caldaro rielaborato. Il piano verrà attuato in più fasi, in quanto richiede molti fondi.

Il Consigliere Zwerger lascia la riunione del Consiglio.

3. Interpellanza (prot. n. 0017309/23) da parte dei membri del Consiglio comunale Dietmar Zwerger e dott. Florian von Ach del partito "Die Freiheitlichen" riguardante "esonero dalla retta d'asilo e dal contributo per il servizio di mensa scolastica"

La Sindaca Gertrud Benin Bernard dà lettura della Interpellanza.

Con questa Interpellanza si chiede di sapere quanto segue:

- 1) Quanti bambini sono coinvolti? A quanto ammontano i costi sostenuti dalla suddetta decisione e dalle decisioni precedenti? L'amministrazione comunale sostiene da sola questi costi? È prevedibile che questa misura venga estesa più spesso?
- 2) Nello spirito di solidarietà della popolazione di Caldaro, è opportuno esentare le famiglie bisognose dalle tariffe sopra citate in periodi di crisi come quello attuale. È già così o quante sono le famiglie esentate dal Comune? Quali criteri devono soddisfare le famiglie di Caldaro per essere esentate dalle rette dell'asilo e dell'alimentazione scolastica?

La Sindaca Benin dà lettura della risposta come segue:

"In riferimento alla Sua interpellanza sull'argomento in oggetto, vorremmo commentare quanto segue:

Per quanto riguarda il punto 1) Con delibera della Giunta Comunale n. 205 del 19 maggio 2022, ai sensi del provvedimento d'urgenza del Presidente della Provincia in caso di pericolo imminente, i minori in arrivo dall'Ucraina a causa della grave crisi internazionale in atto sono stati esentati dalla retta dell'asilo e dalla quota di partecipazione alla refezione scolastica per un periodo massimo di 5 mesi e comunque non oltre il 31 dicembre 2022.

Con delibera della Giunta comunale n. 71 del 23 febbraio 2023, si è deciso, ai sensi della comunicazione n. 21/2023 del Consorzio dei Comuni dell'Alto Adige, di prorogare fino al 3 marzo 2023 il provvedimento d'urgenza del Presidente della Provincia in caso di pericolo imminente per i minori in arrivo dall'Ucraina a causa della grave crisi internazionale in corso e quindi di esentarli dalla retta dell'asilo nido e dalla quota di partecipazione alla refezione scolastica.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 107 vom 16.03.2023 wurde schließlich verfügt, im Sinne der Mitteilung Nr. 45/2023 des Südtiroler Gemeindeverbandes die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug, die aufgrund der aktuellen schweren internationalen Krise aus der Ukraine ankommenden Minderjährigen bis zum 31.12.2023, zu verlängern und damit dieselben von der Kindergartengebühr bzw. der Teilnahmegebühr an der Schulausspeisung, sowie vom Sommerkindergarten und der Sommerbetreuung, zu befreien.

Bisher handelt es sich um insgesamt 3 Kinder aus der Ukraine.

Die durch oben genannten Beschluss entstandenden Kosten sowie durch jene der vorangegangenen Beschlüsse, sind folgende:

1. Kind:
Kindergartengebühren für das Kindergartenjahr 2022/2023 Euro 585,00

2. Kind:
Kindergartengebühren für das Kindergartenjahr 2022/2023 Euro 260,00 (ist Ende Dezember 2022 – dann wieder zurück in die Ukraine)

3. Kind:
Schulausspeisungsgebühren für das Schuljahr 2022/2023 Euro 75,00 (Schulausspeisung)

Somit belaufen sich die Gesamtspesen auf Euro 920,00, welche von der Gemeinde selbst zu tragen sind.

Zu Punkt 2): Die Befreiung von der Kindergartengebühr erfolgt aufgrund des ISEE-Wertes, welcher unter 6.000 Euro sein muss.
14 Familien sind befreit.

Die Befreiung von der Schulausspeisungsgebühr erfolgt aufgrund des ISEE-Wertes, welcher unter 6.000 Euro sein muss.
10 Familien sind befreit

Zur Zeit sind insgesamt 20 Familien von der Entrichtung obgenannter Gebühren befreit.

Für die Schulausspeisung übernimmt das Land 40% der Gesamtspesen. Der Gemeinde Kaltern sind aufgrund obiger Befreiungen 920,00 Euro an Einnahmen entgangen.

Von Ach: Es sind überschaubare Kosten für die Kinder aus der Ukraine.

4. Ratifizierung des vom Gemeindeausschuss gefassten Dringlichkeitsbeschlusses Nr. 75 vom 09.03.2023 betreffend eine Abänderung des Haushaltsvoranschlags 2023-2025 und des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD)
(Beschluss Nr. 11)

Bürgermeisterin Benin ersucht Dr. Atz die Änderung des Haushaltsvoranschlags 2023 – 2025 zu erläutern.

Bürgermeisterstellvertreter Dr. Atz erläutert die Abänderung des Haushaltsvoranschlags 2023-2025

Con la delibera della Giunta comunale n. 107 del 16.03.2023 è stato infine deciso di prorogare fino al 31.12.2023 il provvedimento d'urgenza del Presidente della Provincia in caso di pericolo imminente per i minori in arrivo dall'Ucraina a causa della grave crisi internazionale in corso e quindi di esentarli dalla retta dell'asilo nido e dalla quota di partecipazione ai pasti scolastici, nonché dall'asilo nido estivo e dall'assistenza estiva.

Finora sono interessati in totale 3 bambini ucraini.

I costi sostenuti dalla decisione di cui sopra, così come da quelle precedenti, sono i seguenti:

1° figlio:
retta dell'asilo per l'anno scolastico 2022/2023 Euro 585,00.

2° figlio:
Tassa d'iscrizione all'asilo per l'anno scolastico 2022/2023 Euro 260,00 (è fine dicembre 2022 - poi torna in Ucraina).

3° figlio:
Spese per l'alimentazione scolastica per l'anno scolastico 2022/2023 Euro 75,00 (alimentazione scolastica).

Il totale delle spese ammonta quindi a 920,00 euro, che devono essere pagati dalla comunità stessa.

Per quanto riguarda il punto 2): L'esenzione dalla retta dell'asilo si basa sul valore ISEE, che deve essere inferiore a 6.000 euro.
Sono 14 le famiglie esenti.

L'esenzione dalla retta per l'alimentazione scolastica si basa sul valore ISEE, che deve essere inferiore a 6.000 euro.
10 famiglie sono esenti

Attualmente, un totale di 20 famiglie sono esentate dal pagamento delle suddette tasse.

La Provincia paga il 40% dei costi totali per la refezione scolastica. Il Comune di Caldaro ha perso 920 euro di entrate a causa delle suddette esenzioni.

Von Ach: si tratta di costi gestibili per i bambini ucraini.

4. Ratifica della delibera della Giunta comunale n. 75 del 09/03/2023, adottata in via d'urgenza, riguardante una variazione del bilancio di previsione 2023-2025 e del documento unico di programmazione (DUP)
(deliberazione n. 11)

La Sindaca Benin chiede al dott. Atz di illustrare le modifiche al bilancio di previsione 2023-2025.

Il Vicesindaco dott. Atz illustra la variazione del bilancio di previsione 2023-2025 e del documento unico di

und des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD).

Der Gemeinderat beschließt mit 10 Ja-Stimmen, 6 Enthaltungen (Pernstich, Oberparleiter, Morandell Walter, von Ach, Weissensteiner, Bernard Walter) und durch Handerheben, anwesend 16 Ratsmitglieder, 2 Ratsmitglied abwesend (Rinner und Zwerger):

1. Der im Sinne des Art. 26, 5. Absatz, des D.P.Reg. 01.02.2005, Nr. 3/L gefasste Dringlichkeitsbeschluss des Gemeindeausschusses Nr. 75 vom 09.03.2023 betreffend die 4. Abänderung des Haushaltsvoranschläges für das Finanzjahres 2023 wird ratifiziert.

Das Ratsmitglied Dr. Rinner betritt den Sitzungssaal.

5. Abänderung der Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) (Beschluss Nr. 12)

Bürgermeisterstellvertreter Dr. Atz erläutert die Abänderung der Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer. In der Ratskommission für die Verordnungen hat es eine Frage zu den Erbschaften gegeben - Art. 2 Punkt 4 der GIS Verordnung: Im Falle von Erbschaften wird der im vorherigen Satz vorgesehene erhöhte Steuersatz erst ab dem fünfundzwanzigsten Monat nach jenem, im welchem die Erbfolge eröffnet wurde, angewandt

Mattarei: Die 24 Monate Frist, um die Supergis nicht zu bezahlen, gilt ab den Todestag.

Oberparleiter: Für vermietete Wohnungen ist die Gis nach wie vor zu hoch. Wann gedenkt der Rat dies zu ändern? Wir werden gegen den Beschluss stimmen.

Dr. Atz: Die Hebesätze der GIS werden vom Rat festgelegt.

Der Gemeinderat beschließt mit 11 Ja-Stimmen, 3 Enthaltungen (Weissensteiner, Bernard und von Ach) und 3 Gegenstimmen (Walter Morandell, Pernstich, Oberparleiter), durch Handerheben, anwesend 17 Ratsmitglieder, 1 Ratsmitglied abwesend (Zwerger):

1. Die Abänderung der Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) zu genehmigen und zwar aus den in die Prämissen angeführten Gründen.
2. Den beiliegenden Entwurf der Verordnung als ergänzenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses zu genehmigen.
3. Es wird darauf hingewiesen, dass die mit diesem Beschluss genehmigte Verordnung rückwirkend mit 01. Jänner 2023 in Kraft tritt.
4. Es wird darauf hingewiesen, dass für all das, was nicht ausdrücklich in der Verordnung geregelt wurde, die bestehenden gesetzlichen Bestimmungen gelten.
5. Den gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.
6. Den gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.
7. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit selbem Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt.

programmazione (DUP).

Il consiglio comunale con 10 voti favorevoli, 6 astensioni (Pernstich, Oberparleiter, Morandell Walter, von Ach, Weissensteiner, Bernard Walter) conalzata di mano, presenti 16 consiglieri, 2 consigliere assente (Rinner und Zwerger) delibera:

1. Si ratifica la delibera della Giunta comunale n. 75 del 03/09/2023 avente per oggetto la 4ª variazione del bilancio di previsione 2023, adottata in via d'urgenza ai sensi dell'art.26, 5° comma, del D.P.-Reg. 01/02/2005, n. 3/L.

Il consigliere Dr. Rinner entra nella sala riunioni.

5. Modifica del regolamento relativo all'imposta municipale immobiliare (IMI) (deliberazione n. 12)

Il Vicesindaco Dr. Atz illustra la modifica del regolamento sull'imposta comunale sugli immobili. In sede di Commissione consiliare per le ordinanze era stata posta una domanda sulle successioni - art. 2 punto 4 dell'ordinanza GIS: In caso di successione l'aliquota maggiorata prevista dal precedente periodo si applica a partire dal venticinquesimo mese successivo a quello dell'apertura della successione.

Mattarei: Il periodo di 24 mesi per non pagare la Supergis decorre dalla data del decesso.

Oberparleiter: Per gli appartamenti in affitto il GIS è ancora troppo alto. Quando intende il Consiglio cambiare questa situazione? Voteremo contro la delibera in oggetto.

Dr. Atz: Le aliquote dell'IMI sono stabiliti dal Consiglio.

Il consiglio comunale con 11 voti favorevoli, 3 astensioni (Weissensteiner, Bernard e von Ach) e 3 voti contrari (Walter Morandell, Pernstich, Oberparleiter) espressi con alzata di mano, presenti 17 consiglieri, 1 consigliere assente (Zwerger) delibera:

1. Di approvare la modifica del regolamento relativo all'imposta municipale immobiliare (IMI), e precisamente per i motivi indicati nelle premesse.
2. L'allegata bozza del regolamento costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.
3. Di dare atto che il regolamento approvato con la presente deliberazione entra in vigore con effetto retroattivo dal 1° gennaio 2023.
4. Di dare atto che per quanto non esplicitamente disciplinato dal regolamento continuano applicarsi le vigenti disposizioni di legge in materia.
5. Di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it.
6. Di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.
7. La presente delibera con stesso risultato di votazione, in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

6. Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Festsetzung der Hebesätze und der Freibeträge (Beschluss Nr. 13)

Dr. Atz unterbreitet den Vorschlag ab dem Jahr 2023 den im Artikel 9 Absatz 4-quater des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in geltender Fassung, vorgesehenen Auslastungsgrad für Privatzimmervermietungsbetriebe in der Höhe von 30 % festzulegen.

Der Gemeinderat beschließt mit 11 Ja-Stimmen, 3 Enthaltungen (Weissensteiner, Bernard Walter und von Ach) und 3 Gegenstimmen (Walter Morandell, Pernstich, Oberparleiter), durch Handerheben, anwesend 17 Ratsmitglieder, 1 Ratsmitglied abwesend (Zwerger):

1) Für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2023 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,86% für die nicht zur Verfügung stehenden Wohnungen gemäß Artikel 2 Absatz 1 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen.

2) Ab dem Jahr 2023 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Artikel 10 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in geltender Fassung, in der Höhe von 843,70 Euro festzulegen.

3) Ab dem Jahr 2023 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Artikel 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe):

Steuersatz: 0,56%

b) für die Wohnungen gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der GIS-Verordnung (vermietete Wohnungen mit Wohnsitz):

Steuersatz: 0,76 %

4) Ab dem Jahr 2023 folgende Steuererhöhung in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

a) für Wohnungen samt Zubehör gemäß Artikel 2, Absatz 2 der GIS-Verordnung (UAB + PZV)

Steuersatz 0,30%;

b) für Wohnungen gemäß Artikel 2 Absatz 1 der GIS-Verordnung (zur Verfügung stehende Wohnungen)

Steuersatz: 2,5%

c) ab dem Jahr 2023 den im Artikel 9/quarter Absatz 1 (Baugründe) des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in geltender Fassung

Steuersatz: 2,5%

5) Ab dem Jahr 2023 den im Artikel 9/quarter Absatz 2 (Baugründe) des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in geltender Fassung, vorgesehenen Marktwert für eine einzige Baugrundfläche, für welche der erhöhte Steuersatz von 2,5 % nicht zur Anwendung kommt, in der Höhe von 100.000,00 Euro festzulegen.

6) Ab dem Jahr 2023 den im Artikel 9 Absatz 4-quater des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in geltender Fassung, vorgesehenen Auslastungsgrad in der Höhe von 30 % festzulegen.

7) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit selbem Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt.

8) Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministeri-

6. Imposta municipale immobiliare (IMI) - determinazione delle aliquote e delle detrazioni (deliberazione n. 13)

Dott. Atz propone di stabilire a decorrere dall'anno 2023 il grado di utilizzo previsto dall'articolo 9, comma 4-quater della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, e successive modifiche delle affittacamere privati, nella misura del 30 %.

Il consiglio comunale con 11 voti favorevoli, 3 astensioni (Weissensteiner, Bernard Walter e von Ach) e 3 voti contrari (Walter Morandell, Pernstich, Oberparleiter) espressi con alzata di mano, presenti 17 consiglieri, 1 consigliere assente (Zwerger) delibera:

1) Di stabilire a decorrere dall'anno 2023 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,86% da applicare alle abitazioni non tenute a disposizione previste dall'articolo 2, comma 1 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali.

2) Di stabilire a decorrere dall'anno 2023 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto articolo 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, e successive modifiche, nella misura di euro 843,70.

3) Di stabilire a decorrere dall'anno 2023 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto articolo 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito):

aliquota: 0,56%

b) per le abitazioni giusto articolo 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (abitazioni locatate con residenza):

aliquota: 0,76 %

4) Di stabilire a decorrere dall'anno 2023 la seguente maggiorazione d'imposta:

a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto all'articolo 2, comma 2 del regolamento IMI (uso agriturismo + affitta camere/appartamenti)

aliquota: 0,30%

b) per le abitazioni giusto all'articolo 2, comma 1 del regolamento IMI (abitazioni tenute a disposizione)

aliquota: 2,5%

c) di stabilire a decorrere dall'anno 2023 l'aliquota maggiorata prevista all'articolo 9/quarter, comma 1 (aree fabbricabili) della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, e successive modifiche

aliquota: 2,5%

5) Di stabilire a decorrere dall'anno 2023 il valore di mercato per un'unica area fabbricabile previsto dall'articolo 5, comma 1, articolo 9/quarter, comma 2 (aree fabbricabili) della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, e successive modifiche, alla quale non si applica l'aliquota maggiorata del 2,5 %, nella misura di euro 100.000,00.

6) Di stabilire a decorrere dall'anno 2023 il grado di utilizzo previsto dall'articolo 9, comma 4-quater della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, e successive modifiche, nella misura del 30 %.

7) La presente delibera con stesso risultato di votazione, in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

8) Di trasmettere telematicamente la presente delibe-

um über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

9) Gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften und Sport zu übermitteln.

7. Abänderung des Personalstellenplanes

(Beschluss Nr. 14)

Der Generalsekretär erläutert die geplanten Änderungen des Personalstellenplanes.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig durch Handheben, anwesend 17 Ratsmitglieder, 1 Ratsmitglied abwesend (Zwerger):

1. Es wird im Stellenplan der Gemeinde Kaltern folgende neue Stelle geschaffen:
Berufsbild Nr. 25 „Bürohilfe auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen“, 4. Funktionsebene in Teilzeit 60%.
2. Die Stellen
 - Bibliothekar mit Diplom, 7. Funktionsebene, Vollzeit und
 - Bibliothekar, 6. Funktionsebene, Teilzeit 60%

in jeweils eine Teilzeitstelle zu 80% abzuändern.

3. Es wird festgehalten, dass die Gesamtanzahl der Stellen im Stellenplan mit dieser Erweiterung nicht verändert wird.

4. Den so abgeänderten Stellenplan und das neue Organigramm, welche diesem Beschluss als integrierender Bestandteil beiliegen, zu genehmigen.

8. Ersetzung des Gemeinderatsmitgliedes Siegfried Rinner im Verwaltungsrat Gesellschaft "Gemeindeblatt Eppan-Kaltern GmbH"

(Beschluss Nr. 15)

Bürgermeisterin Benin bedankt sich bei Dr. Rinner für die ausgeübte Tätigkeit im Verwaltungsrat Gesellschaft "Gemeindeblatt Eppan-Kaltern GmbH".

Dr. Rinner: Ich müsste nun die Präsidentschaft der Gesellschaft "Gemeindeblatt Eppan-Kaltern GmbH" übernehmen und dies ist für mich aufgrund meiner beruflichen Tätigkeit zeitlich einfach nicht möglich.

Bürgermeisterin Benin unterbreitet den Vorschlag, das Ratsmitglied Siegfried Rinner mit dem Ratsmitglied Anderlan Anton im Verwaltungsrat Gesellschaft "Gemeindeblatt Eppan-Kaltern GmbH" zu ersetzen.

Dr. Atz, Dr. Rinner und Dr. Pernstich verlassen gemäß den Art. 65 des Kodex der örtlichen Körperschaften den Sitzungssaal.

Der Gemeinderat beschließt mit 12 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Morandell Walter und Oberparleiter), durch Handheben, anwesend 14 Ratsmitglieder, 4 Ratsmitglied abwesend (Atz, Pernstich, Rinner und Zwerger):

1. Das vom Verwaltungsrat der Gesellschaft „Gemeindeblatt Eppan-Kaltern GmbH“ zurückgetretene Gemeinderatsmitglied Herr Siegfried Rinner durch das Gemeinderatsmitglied Herrn Anton Anderlan als Vertreter dieser Gemeinde zu ersetzen.

razione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it.

9) Di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali e Sport.

7. Modifica della pianta organica del personale

(deliberazione n. 14)

Il Segretario Generale illustra la modifica della pianta organica del personale.

Il consiglio comunale ad unanimità di voti, espressi con alzata di mano, presenti 17 consiglieri, 1 consigliere assente (Zwerger) delibera:

1. Si crea nella pianta organica del Comune di Caldaro il seguente nuovo posto
Profilo professionale n. 25 "Coadiutore anche con mansioni di applicazione dell'informatica", 4° livello funzionale a tempo parziale, 60%.
2. Di modificare i posti da
 - bibliotecario con diploma, 7° livello funzionale, tempo pieno
 - bibliotecario, 6° livello funzionale, tempo parziale 60%In un posto a tempo parziale 80% ciascuno.
3. Si dà atto che con questo non viene ampliato il numero totale dei posti in pianta organica.
4. Si approva la pianta organica così modificata ed il novo organigramma, i quali formano parte integrante della presente delibera.

8. Sostituzione del membro del Consiglio comunale Siegfried Rinner nel Consiglio d'Amministrazione della società "Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl"

(deliberazione n. 15)

La Sindaca Benin ringrazia il dott. Rinner per il suo lavoro nel Consiglio di Amministrazione della società "Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl".

Dott Rinner: Ora dovrei assumere la presidenza della società "Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl" e questo non mi è possibile a causa delle mie attività professionali.

La Sindaca Benin propone di sostituire il consigliere Siegfried Rinner con il consigliere Anderlan Anton nel Consiglio di amministrazione della società "Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl".

Il dott. Atz, il dott. Rinner e la dott. Pernstich lasciano la sala della riunione ai sensi dell'art. 65 del Codice degli enti locali.

Il consiglio comunale con 12 voti favorevoli e 2 astensioni (Morandell Walter e Oberparleiter), espressi con alzata di mano, presenti 14 consiglieri, 4 consigliere assente (Atz, Pernstich, Rinner e Zwerger) delibera:

1. Di sostituire il dimissionario membro del Consiglio comunale Siegfried Rinner come rappresentante del Comune nel Consiglio d'Amministrazione della società "Notiziario comunale Appiano-Caldaro srl" con il membro del Consiglio comunale signor Anton Ander-

2. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit selbem Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Das Ratsmitglied Anderlan bedankt sich für die Ernennung und er wird sich für das Gemeindeblatt Eppan-Kaltern einsetzen.

Dr. Atz, Dr Rinner und Dr. Pernstich betreten wieder den Sitzungssaal.

Allfälliges:

Oberparleiter: Ausschussprotokoll vom 16.3.: Die Änderung des Durchführungsplanes Pfuss wurde beschlossen. 3 Wohnungen werden an nicht Ansässige verkauft. Jede Wohnung im Gemeindegebiet von Kaltern, die nicht an die Bevölkerung von Kaltern gehen, ist ein Problem.

Bürgermeisterin Benin: Wir haben mit der der Gesellschaft UNIFIN LIVING SPACES GmbH eine Raumordnungsvereinbarung abgeschlossen, da die Gemeinde dringend die B.p. 2727 K.G. Kaltern mit einer Fläche von 272 m² als zusätzliche Freifläche/Spielfläche für die Kita Pfuss benötigt.

Generalsekretär: Die Abtretung zu Gunsten der Gemeinde Kaltern der Bp. 2727 KG Kaltern wurde mit 68.000,00 € bewertet. Die Unifin Living Spaces GmbH hat zusätzlich die geschuldete MwSt. übernommen und der Gemeinde Kaltern die MwSt. in Höhe von 14.960,00 € für die Abtretung der B.p. 2727 K.G. Kaltern vor Unterzeichnung der Raumordnungsvereinbarung überwiesen. Somit ergibt sich ein Gesamtwert zu Gunsten der Gemeinde Kaltern in Höhe von 82.960,00 €.

Die Löschung der Bindung der Konventionierung der 3 Wohnungen mm.AA. 8, 10 und 13 der B.p. 2794 KG wurde mit 46.568,40 € bewertet.

Oberparleiter: Im Ausschuss wurde das Gutachten zur Entschlammung des See besprochen. Wir wären auch an diesem Gutachten interessiert.

Morandell Walter: Das Projekt Padel sport wurde dem Ausschuss vorgestellt. Wird wieder eine Waldfläche dafür verwendet?

Bürgermeisterin Benin: Nein, es wird dafür keine Waldfläche verwendet.

Morandell Walter: Die Erweiterung der Schottergrube Ziegstadel ist vorgesehen. Ist dies das letzte Mal?

Referent Vorhauser: Die neue Fläche für eine Erweiterung der Schottergrube Ziegelstadel muss erst von den zuständigen Landesämter genehmigt werden.

Von Ach: Sommerkinderbetreuung Kuba: Die Plätze waren knapp. Nun wurde eine neue Kinderwelt Onlus hereingeholt. Sind damit Mehrkosten verbunden? Kann man nicht früher planen?

Referent Pillon: Die Nachfrage hat zugenommen. Kuba hat sich für 48 Kinder entschieden, also 12 Kin-

lan.

2. La presente delibera con stesso risultato di votazione, in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

Il consigliere Anderlan ringrazia per la nomina e si impegnerà per il notiziario Appiano-Caldaro.

Il dott. Atz, il dott. Rinner e il dott. Pernstich rientrano in sala.

Varie:

Oberparleiter: Verbale della Giunta comunale del 16.3: è stata decisa la modifica del piano di attuazione Pozzo. 3 appartamenti vengono venduti a non residenti. Ogni appartamento nel territorio comunale di Caldaro che non va alla popolazione di Caldaro è un problema.

Sindaca Benin: Abbiamo stipulato un accordo urbanistico con la società UNIFIN LIVING SPACES srl, poiché il Comune ha urgentemente bisogno della p.ed. 2727 C.C. Caldaro con una superficie di 272 m² come area di pertinenza/giochi aggiuntiva per la microstruttura Pozzo.

Segretario generale: La cessione a favore del Comune di Caldaro della p.ed. 2727 C.C. Caldaro è stata valutata in 68.000,00 euro. Unifin Living Spaces srl si è inoltre fatta carico dell'IVA dovuta e ha trasferito al Comune di Caldaro l'IVA per un importo di 14.960,00 euro per la cessione della p.ed. 2727 C.C. Caldaro prima della firma dell'accordo urbanistico. Ne consegue un valore complessivo a favore del Comune di Caldaro pari a 82.960,00 euro.

L'annullamento del vincolo della convenzione dei 3 appartamenti mm.AA. 8, 10 e 13 del B.p. 2794 KG è stato valutato in 46.568,40 €.

Oberparleiter: Nella Giunta comunale è stata discussa il parere sul disinsabbiamento del lago. Saremmo interessati anche noi a questo parere.

Morandell Walter: Il progetto per lo sport padel è stato presentato alla Giunta comunale. Verrà utilizzata di nuovo un'area da bosco?

Sindaca Benin: No, non verrà utilizzata alcuna area boschiva per questo progetto.

Morandell Walter: È previsto l'ampliamento della cava di ghiaia Ziegstadel. È l'ultima volta?

L'assessore Vorhauser: La nuova area per l'ampliamento della cava di ghiaia Ziegelstadel deve prima essere approvata dagli uffici provinciali competenti.

Von Ach: Attività estive per i bambini presso il Kuba: i posti scarseggiavano. Ora è stata introdotta la nuova Kinderwelt Onlus. Ci sono costi aggiuntivi legati a questo? Non possiamo pianificare prima?

Assessore Pillon: La domanda è aumentata. Il Kuba ha deciso di accogliere 48 bambini, ovvero 12 bambi-

der weniger als 2022. 31 Kinder hätten damit keinen Platz bekommen. Mit der Kinderwelt Onlus haben wir zusätzliche Plätze bekommen. Lediglich 4-5 Kinder haben keinen Platz bekommen. Die Kosten werden größtenteils von der Familienagentur übernommen.

Von Ach: Gibt es für die Mittelschüler zusätzliche Angebote?

Referent Pillon: Der Sportverein macht für die Mittelschüler interessante Angebote.

Dr. Pernstich: Die Eltern sind auf Nadeln, ob ihr Kind einen Betreuungsplatz im Sommer bekommt. Daher muss die Sommerbetreuung in Zukunft gut organisiert werden.

Maier: Wir müssen in Zukunft die Tätigkeiten der Sportsektionen für die Kinder und Jugendliche noch besser kommunizieren, welche Aktivitäten sie anbieten.

Weissensteiner erkundigt sich über den Fortschritt bei der Dreifachturnhalle.

Generalsekretär: Die Bauarbeiten der Dreifachturnhalle werden bis zum 5. Mai 2023 abgeschlossen sein. Wir können mit der Ausfertigung der neuen Dreifachturnhalle sehr zufrieden sein. Wir werden einige Fotos in die Cloud des Gemeinderates stellen.

Bürgermeisterin Benin: Mit der Tätigkeit in der neuen Dreifachturnhalle wird voraussichtlich am 8.5.2023 begonnen werden. Sie unterbreitet den Vorschlag, die Dreifachturnhalle vor der nächsten Ratssitzung am 27.4.2023 um 18.00 Uhr zu besichtigen.

Von Ach: Letzte Woche gab es trübes Trinkwasser.

Referent Ambach: Dies hängt mit der Verlegung der neuen Trinkwasserleitung in der Goldgasse durch die Firma Rottensteiner zusammen.

Operparleiter: Initiative Gartenbeete. Wie ist der Stand der Dinge?

Bürgermeisterstellvertreter Dr. Atz: Für den Garten der Begegnung wurde im Franziskanerareal eine Fläche angemietet.

Bürgermeisterstellvertreter Dr. Atz: Am 19.4.2023 um 19.30 findet eine Veranstaltung zum Thema Energiegenossenschaften im Vereinshaus statt.

Referent Ambach: Am 20.4.2023 um 19.00 Uhr findet im Ratssaal die Vorstellung des durchgeführten EFRE Projektes Digitalisierung der Infrastrukturnetze in der Gemeinde Kaltern statt.

Nachdem nun keine weiteren Wortmeldungen bestehen, dankt die Bürgermeisterin den Ratsmitgliedern für die Mitarbeit bei der heutigen Sitzung.

Ende der Sitzung: 21.00 Uhr

Gelesen, bestätigt und unterfertigt

ni in meno rispetto al 2022. 31 bambini non avrebbero quindi potuto ottenere un posto. Con la Kinderwelt Onlus abbiamo ottenuto altri posti. Solo 4-5 bambini non hanno ottenuto un posto. La maggior parte dei costi è coperta dall'agenzia familiare.

Von Ach: Ci sono altre offerte per gli studenti delle scuole medie?

Assessore Pillon: Il club sportivo offre attività interessanti per gli studenti della scuola media.

Dr. Pernstich: I genitori sono sulle spine per sapere se i loro figli troveranno un posto per le attività d'estate. Pertanto, in futuro l'attività estiva dovrà essere ben organizzata.

Maier: In futuro dobbiamo comunicare ancora meglio le attività delle sezioni sportive per i bambini e i giovani, quali attività offrono.

Weissensteiner chiede informazioni sui progressi presso la nuova palestra tripla.

Segretario generale: I lavori di costruzione della palestra tripla saranno completati entro il 5. maggio 2023. Possiamo ritenerci molto soddisfatti della finitura della nuova palestra tripla. Metteremo alcune foto sul cloud del Consiglio.

Sindaca Benin: L'attività nella nuova palestra tripla dovrebbe iniziare verso il 8. maggio 2023. Propone di visitare la palestra tripla prima della prossima riunione del Consiglio comunale, il 27/4/2023 alle ore 18.00.

Von Ach: La scorsa settimana l'acqua potabile era torbida.

Assessore Ambach: Questo è legato alla posa della nuova tubatura dell'acqua potabile nella Goldgasse da parte della ditta Rottensteiner.

Operparleiter: Iniziativa delle aiuole. Qual è la situazione?

Vicesindaco Dr. Atz: È stata affittata un'area nell'area dei Francescani per il giardino dell'Incontro.

Vicesindaco Dr. Atz: Il 19.4.2023 alle 19.30 si terrà un evento sul tema delle cooperative energetiche nella Vereinshaus.

Assessore Ambach: Il 20.4.2023 alle 19.00, nella sala consiliare, si terrà la presentazione del progetto esguito FESR Digitalizzazione delle reti infrastrutturali nel Comune di Caldaro.

Poiché non ci sono più alcune domande, la Sindaca ringrazia i membri del Consiglio comunale per la collaborazione alla seduta odierna.

Fine della seduta: ore 21.00

Letto, confermato e sottoscritto



Die Vorsitzende/La presidente:
BENIN BERNARD Gertrud
(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)

Der Sekretär/Il segretario:
KREITHNER Dr. Johann
(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)

Gesehen das Ratsmitglied/visto il Consigliere comunale
Atz Dr. Werner
(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)